

每天读点英文系列

# 小故事 大道理

Small Fable Great Wisdom

用耳朵听的晨读好英文 奋斗励志篇

*Morning Reading Inspirational Struggle Volume*



超值赠送  
280分钟  
英音美音对照  
MP3音频下载

风靡全球108国的英文悦读  
连续5年蝉联北美畅销书榜TOP10  
的感动心灵之作  
沁人心脾的小故事  
发人深省的大道理

Jane G. Swift Ember F. Edwards  
Marie White 刘思岳 编译

There is no mountain higher than people,  
nor is the road longer than feet.  
There is always a way out. As long as we  
have our feet, we'll have a road.

世上没有比人更高的山，  
也没有比脚更长的路。  
天无绝人之路。只要有脚，就会有路。

每天读点英文系列

# 小故事 大道理

Small Fable Great Wisdom

用耳朵听的晨读好英文 奋斗励志篇

*Morning Reading Inspirational Struggle Volume*

风靡全球108国的英文悦读  
连续5年蝉联北美畅销书榜TOP10  
的感动心灵之作  
沁人心脾的小故事  
发人深省的大道理

Jane G. Swift Ember F. Edwards  
Marie White 刘思岳 编译

There is no mountain higher than people,  
nor is the road longer than feet.

There is always a way out. As long as we  
have our feet, we'll have a road.

世上没有比人更高的山，  
也没有比脚更长的路。

天无绝人之路。只要有脚，就会有路。

超值赠送

280分钟

英音美音对照

MP3音频下载

石油工业出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

小故事大道理. 用耳朵听的晨读好英文. 奋斗励志篇: 汉英对照 /  
[美] 斯威夫特 (Swift, J.G.) 等编译.  
北京: 石油工业出版社, 2014.5  
(每天读点英文系列)  
ISBN 978-7-5183-0133-1

I. 小…

II. 斯…

III. ①英语-汉语-对照读物 ②散文集-世界

IV. H319.4: I

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第066211号

### 小故事大道理 用耳朵听的晨读好英文 奋斗励志篇

Jane G. Swift Ember F. Edwards Marie White 刘思岳 编译

---

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里2区1号 100011)

网址: [www.petropub.com.cn](http://www.petropub.com.cn)

编辑部: (010) 64250213 发行部: (010) 64523623

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京晨旭印刷厂

---

2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

710×1000毫米 开本: 1/16 印张: 15.25

字数: 280千字

---

定 价: 34.80元

(如出现印装质量问题, 我社发行部负责调换)

版权所有, 翻印必究

## 《每天读点英文》系列丛书编委会

编 译: Jane G. Swift Ember F. Edwards

Marie White 刘思岳

编 委: (排名顺序不分先后)

赵栩加 魏亚平 王钦臣 苏圣南 喻明静

祝文辉 乔 哲 梁广欣 姜富婷 余达太

姚飞翔 兴明明 卑 瑜 李龙旭 李 丹

黄 韬 赵宏磊 佟团结 倪沈伟 叶奇伟

郝若云 杨小兰 方丹丹 朱子美 万 芳

刘京山 孟馨欣 李红霞 梁广欣 赵凯泽

张 姝 乔继昌 于明学 郭 俊 吴俊媛

高 炜 刘 维 范晓红 王 萍 程 姗

栾翠玉 温婷婷 胡建中 孟祥龙 姜来胜

常 蕾 庞永刚 佟全新 孙海燕 张冬梅

刘 钊 王集成 何 春 阎淑兰 吕庆功

张 波 王 飞 孙玉茹 刘康家 崔安宁

## 前言 Preface

世间的道理，说复杂也复杂，剪不断理还乱；说简单也简单，一个小故事都可以有哲思的顿悟。学习工作的弦拉得够紧了，用慵懒放松的心态来读一读这些简单的小故事吧。只是短短的几行字，却闪耀着智慧的灵光。这本书不单能够提升你的英语阅读能力，更能够给你思想境界的启迪。

学英语，需要一个好的方法，比方法更重要的是自己持之以恒的学习态度。

向每一位努力学习英语的读者致敬，你们是最有态度的学习者。

很多英语学习者，在下定决心提升自己英语水平时信心满满、热情似火。经过短时间的“学习→遗忘→复习”交替后，学习兴趣转为对迟迟不能提高英语水平的埋怨，信心倍受打击，进而渐渐动摇、放弃。怎样才能一直保持学习的兴趣？《小故事大道理 用耳朵听的晨读好英文》这套书将帮您解开这个难题。

这是一套无苛刻学习目标、无功利性应试诉求、无明确学习要求的“三无”轻阅读英语学习丛书。您只需拥有初中英文水平，1500个左右的英文词汇量即可轻松阅读。

**这套书对以下读者朋友有帮助：**

**中学生：**通过阅读丛书，可以扩充自己的词汇量，培养英语语感。短篇的故事模式，也可使中学生的阅读障碍大大减少。

**大学生：**通过阅读丛书，可以在学习英语的同时，陶冶情操，建立健康积极的人生态度。不单获得实用的英语知识，还对通过四六级英语考试，有积极的促进作用。

**在职人员：**通过阅读丛书，可以逐步巩固、提高自己的英语知识，避免英语水平由于工作繁忙而急速退步。

**各类考试应试者：**在各类考试中，阅读理解都占有很大比重。通过本书的学习，对英文的阅读理解会有很大的帮助。同时多读英文，更容易体会西方人



的思维习惯和价值观念，潜移默化地提升考试成绩。

本套丛书分为以下三册：

《小故事大道理 用耳朵听的晨读好英文 心灵鸡汤篇》

《小故事大道理 用耳朵听的晨读好英文 奋斗励志篇》

《小故事大道理 用耳朵听的晨读好英文 智慧人生篇》

在本套丛书的编写过程中，编译组突出了以下特色：

1. 选材精，篇幅短，内容丰富，启迪人生。

每个故事，都选自国外知名报刊、杂志或畅销文学著作节选，既保证了故事内容与全书主题的高度统一，又确保了英语语言的纯正地道，同时兼顾学习的趣味性，短小精悍。

2. 小故事，大道理。

本书所选的故事，都在文后归纳出了故事的寓意和启迪，帮助你在提升英语阅读能力的同时，陶冶情操，学有所思，学有所得。

3. 生僻词汇，标本兼治，彻底突破。

靠内容的简单堆砌，并不能最快的学好英语，只有充分掌握了英语母语国家的文化特征和表现形式，才能真正读懂本土化的英语。这套书将难点生词单独列出，并辅以详细注解，让您学得快，记得牢，用得上！

4. 超值附赠英美双音MP3音频。

想学好英文，不能只靠眼睛看，同时还需要用耳朵听，用嘴巴朗读等多感官配合。为了服务读者，我们特别邀请了美籍教授对全书进行了朗读；同时邀请了英籍教授对第一章进行了朗读，以方便读者将英音美音对比，熟悉不同的语音、语调，学好英文。

英语学习要找到好的方法，学习自己感兴趣的内容，才能事半功倍。这套书会陪您走过一段开心而富有成果的学习历程。学习英语没有捷径，但可以充满乐趣，带着欢乐和轻松的心情，拿起书本，泡一壶茗茶，沐浴着清晨的阳光，开始学习吧！

编者

2014年6月 于北京

## Chapter I 站在人生的十字路口

1. A New Life Starts from the Fixed Direction  
新生活从选定方向开始 / 2
2. Success Has Nothing to Do with Poverty  
成败与贫富无关 / 6
3. Alternatives in Life  
人生的选择 / 10
4. A Piece of Gold  
一枚金币 / 12
5. Violin  
一把小提琴 / 14
6. The Rose  
那朵玫瑰花 / 17
7. Are You a Carrot, an Egg, or a Coffee Bean?  
你是胡萝卜、鸡蛋，还是咖啡豆？ / 21
8. The Secret of Life  
生命的秘密 / 24
9. Happiness Is Always There  
幸福一直都在 / 26
10. Lifetime Catch  
一生的收获 / 30
11. Learn to Give Up  
学会放手 / 34
12. Poor or Rich?  
贫穷还是富有 / 36
13. The Singing Hippo  
唱歌的河马 / 38
14. Heaven or Hell?  
天堂还是地狱 / 41



## Chapter II 探求永恒的真理

1. Feather in the Wind  
风中的羽毛 / 46
2. The Most Beautiful Thing in the World  
世界上最美好的事物 / 49
3. Standing at the Top of the Mountain  
站在顶峰上 / 52
4. Don't We All?  
我们不都需要帮助吗? / 55
5. Perfection  
完美 / 59
6. The Tortuous Path One Has to Take  
非走不可的弯路 / 65
7. Every Challenge Is an Opportunity  
每一次挑战都是机遇 / 68
8. Love and Time  
爱与时间 / 72
9. Joy in the Journey  
过程中的欢乐 / 75
10. Struggles in Life  
生命的拼搏 / 78
11. The Cobbler and the Banker  
修鞋匠和银行家 / 81
12. This Is the Lighthouse  
这里是灯塔 / 84
13. Life Is a Do-It-Yourself Project  
生活是一个自己动手的项目 / 86

## Chapter III 置无限可能于掌心

1. Find an Opportunity in the Railway Journey  
乘火车的旅途中发现机遇 / 90
2. When the Wind Blows  
当风刮起来的时候 / 93



3. Who Can Climb the Mountain  
谁能爬上高山 / 96
4. Never Give Up  
永不放弃 / 98
5. Miracle in the Seeds  
种出来的奇迹 / 102
6. The Donkey's Brilliant Way to Get Out of the Well  
驴子逃出深井的妙计 / 106
7. The Right Moves  
正确的举动 / 108
8. The Miracle of a Brother's Song  
哥哥的歌声创造了奇迹 / 112
9. Love Can Create Miracles  
爱能够创造奇迹 / 116
10. The Shortest Fireman  
最矮的消防员 / 118
11. Bruce and a Spider  
布鲁斯和蜘蛛 / 122
12. How Napoleon Crossed the Alps  
拿破仑是怎样越过阿尔卑斯山的 / 125
13. The Girl without Left Arm  
没有左臂的女孩 / 128
14. The Power of the Silent  
沉默者的力量 / 131
15. The Person Selling Razors  
卖剃须刀的人 / 134

## Chapter IV 聆听最强音

1. Einstein's Mirror  
爱因斯坦的镜子 / 140
2. Selling Socks  
推销袜子 / 143
3. The Story of Three Clocks  
三座钟的故事 / 146
4. Step outside Your Comfort Zone  
跨出你的舒适地带 / 148



5. Standing on the Peak  
站在山顶上 / 151
6. Chances Exist in the Daily Details  
机遇存在于日常细节中 / 154
7. Chance Favors the Prepared Mind  
机遇偏爱有准备的人 / 157
8. The Strong Seed  
坚强的种子 / 164
9. We Never Told Him  
我们从未告诉他 / 168
10. The Story of Mary Kay  
玫琳·凯的故事 / 171
11. If You Want Gold, Dig for It by Yourself  
要金子，自己挖 / 177
12. A Boy with Focused Determination  
专心致志的男孩 / 180
13. The Conquest of Solitude  
征服孤寂 / 183
14. Laws of Life of My Grandma  
奶奶的人生准则 / 186
15. The Road to Somewhere over the Rainbow  
跨过彩虹的路 / 190
16. One Success Is Enough  
一次成功就够了 / 195
17. Improve Self-confidence  
提高自信 / 198

## Chapter V 坚持是迈向成功的阶梯

1. The Miracles in My Life  
我生命中的奇迹 / 202
2. Bring Sunshine to Others  
带给他人阳光 / 207
3. I've Watched Everybody That Came up the Stairs  
我看过每个上楼的人 / 209
4. The Strong Man in Life  
生活的强者 / 215

5. My Motherland Is Watching Me from Behind  
我身后有祖国的凝望 / 217
6. A Ball to Roll Around  
滚球 / 219
7. Confidence and Courage Can Overcome Setbacks  
信心和勇气能够战胜困难 / 222
8. Life Is Not Necessarily So Heavy  
生命不必如此沉重 / 226
9. I Like the Feeling of Running  
我喜欢奔跑的感觉 / 228
10. Love What You Do  
热爱你所做的事 / 230

# Chapter I

## 站在人生的十字路口

*A New Life Starts from the Fixed Direction*  
新生活从选定方向开始

*Success Has Nothing to Do with Poverty*  
成败与贫富无关

*Alternatives in Life*  
人生的选择

*A Piece of Gold*  
一枚金币

*Violin*  
一把小提琴

*The Rose*  
那朵玫瑰花

*Are You a Carrot, an Egg, or a Coffee Bean?*  
你是胡萝卜、鸡蛋，还是咖啡豆？

*The Secret of Life*  
生命的秘密

*Happiness Is Always There*  
幸福一直都在

*Lifetime Catch*  
一生的收获

*Learn to Give Up*  
学会放手

*Poor or Rich?*  
贫穷还是富有

*The Singing Hippo*  
唱歌的河马

*Heaven or Hell?*  
天堂还是地狱



## *A New Life Starts from the Fixed Direction*

Bissel is a small village of the West Sahara. It lies next to a **patch** of 1.5-square-kilometer **oasis**, from where three days and nights are generally required to go out of the desert. However, before Ken Levin discovered it in 1926, none of the people had walked out of the desert. **Reportedly**, they were not reluctant to leave this **barren** land, but had no way to walk out of it after they had tried many times.

As an **academician** of the British Royal College of Sciences, Ken Levin, of course, did not believe this viewpoint. He asked the reason of the people here. As a result, the answer of each was the same: to whichever direction they went from here, they would eventually return to this place. To prove this **parlance**, he did an experiment. He went north from Bissel Village and finally walked out from it for three and a half days.

Why couldn't the Bissel villagers walk out of it? Ken Levin was very puzzled. In the end, he had to employ a Bissel villager to lead the way and wanted to find out the reason. They prepared the water that could be used for half a month and two camels. While only leaning on a stick, Ken Levin put away the **compass** and other facilities, following the man.

Ten days later, they walked for about 800 miles. On the 11th morning, an oasis came into their view. They really came back again to Bissel. This time, Ken Levin came to understand: the Bissel people couldn't walk out of the desert because they had no knowledge of the **North Star**.



## 新生活从选定方向开始

比赛尔是西撒哈拉沙漠中的一个小村庄，它紧挨着一块占地1.5平方公里的绿洲，从这里走出沙漠一般需要3个昼夜。可是，在1926年肯·莱文发现它之前，没有一个人走出过沙漠。据说，他们不是不愿意离开这块贫瘠的土地，而是尝试过很多次都没有找到走出去的路。

肯·莱文是英国皇家科学院的院士，他当然不相信这种说法。他向这里的人询问原因，结果每个人的回答都是一样的：他们从这里无论朝哪个方向走，最后都会转回到原来的地方。为了证实这种说法，他做了一次试验。他从比赛尔村向北走，结果3天半就走了出去。

为什么比赛尔的村民走不出去呢？肯·莱文非常纳闷。最后，他只得雇比赛尔的一位村民，让他带路，想找出原因。他们准备了能用半个月的水，牵上两匹骆驼。肯·莱文收起指南针和其他设备，就拄了一根木棍，跟在那人后面。

10天过去了，他们走了大约800英里的路程。第11天早晨，一块绿洲出现在他们眼前。他们果然又回到了比赛尔。这时，肯·莱文终于明白了，比赛尔人之所以走不出沙漠，是因为他们根本就不认识北极星。

### 词汇

a patch of 一片，一块

oasis [əu'eɪsɪs] *n.* 绿洲

reportedly [rɪ'pɔ:tɪdli] *adv.* 据说，据传闻

barren ['bærən] *adj.* 贫瘠的，荒芜的

academician [ə,kædə'mɪʃn] *n.* 院士

parlance ['pɑ:ləns] *n.* 说法

compass ['kʌmpəs] *n.* 指南针，罗盘

North Star 北极星

In the boundless desert, if a person goes forward relying on his or her sense, he or she will make lots and lots of circles of different sizes, and the final footprints will be likely the shape of a tape. Bissel Village was in the middle of the immense desert with more than one thousand square kilometers, so without a compass, it was indeed impossible to walk out of the desert.

Leaving Bissel Village, Ken Levin brought a young man called Argutel, who was the man who had cooperated with him last time. He told the young man, "As long as you rest in the daytime and walk towards the brightest star at night, you would be able to walk out of the desert." Argutel did as he was told. Three days later, he, **sure enough**, came to the edge of the desert.

Now in the West Sahara, Bissel has been a bright pearl, where tens of thousands of tourists come here. As the pioneer of Bissel, Argutel's **bronze statue** stands in the center of the town. On the base of the bronze statue the following line was carved, "A new life starts from the fixed direction."



在一望无际的沙漠里，一个人如果凭自己的感觉往前走，会走出许许多多大小不一的圆圈，最后的足迹十有八九是一把卷尺的形状。比赛尔村处在占地一千多平方公里的浩瀚沙漠中间。因此如果没有指南针，确实不可能走出沙漠。

离开比赛尔村时，肯·莱文带上了一个叫阿古特尔的年轻人，这个年轻人就是上次和他合作的人。他告诉这个年轻人：“你只要白天休息，夜晚朝着最亮的那颗星星走，就能走出沙漠。”阿古特尔照着做了，3天后果然走到了沙漠边缘。

现在比赛尔已是西撒哈拉沙漠中的一颗明珠，有数以万计的游客来到这里。作为比赛尔的开拓者，阿古特尔的铜像竖立在小城中央。铜像底座上刻着一行字：“新生活从选定方向开始。”

### 大道理

我们在人生旅途中，会遇到很多沙漠。许多人兜兜转转，最后又回到了起点。他们走不出人生沙漠，并不是因为他们缺乏勇气和智慧，而是因为他们缺少一个明确的方向。新的人生应从选定方向开始！





## Success Has Nothing to Do with Poverty

Eel Prague was the first black journalist who won the **Pulitzer News Prize** in the history of the United States. Brave and hardworking, he made outstanding achievements and created a miracle in the history of the American news. Recalling his own childhood experiences, he said, “Our family was so poor that my parents made a living by toiling for others. At that time, my father was a sailor, who would have to go between the ports on the Atlantic Ocean. I always thought the black people humble like us couldn’t have any prospect, so perhaps we would wander about **aimlessly** like the ships where my father worked.”

One day when he was nine, his father took him to visit Van Gogh’s former residence. In front of the **creaky** small wooden bed and the pair of **cracked** leather shoes, Prague, asked his father curiously, “Since Van Gogh was the world’s greatest painter, wasn’t he a millionaire?” His father answered, “Van Gogh was a poor man who even didn’t afford to marry a wife.”

Once, his father took him to Denmark. At Hans Christian Anderson’s home with the **stained** walls, Prague was confused to ask, “Didn’t Andersen live in the royal palace?” His father replied, “Andersen was a shoemaker’s son, who had lived in this broken **attic** before his death. The royal palace only appeared in his fairy tales.”

Since then, Prague’s life had changed completely. He said, “I’m fortunate enough to have a good father, who let me know Van Gogh and Andersen. And these two great artists also told me the success of people has nothing to do with poverty.”